**Carlos Durana, Ph.D., M.Ac.**

4915 St. Elmo Ave.,

Suite 504 – Room 7c

Bethesda, MD 20814

(301) 654-0100

2265 Cedar Cove Court  
Reston, VA 20191  
703-716-0906  
703-620-0420 (FAX)

**CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA ADOLESCENTE**

Que esperar:

El propósito de reunirse con un orientador o terapeuta es conseguir ayuda para resolver los problemas que te incomodan o que te impiden tener éxito en áreas importantes de tu vida. Puede ser que te encuentres aquí porque querías hablarle a un consejero o terapeuta sobre estos problemas. O puede ser también porque tus padres, tutor legal, doctor o profesor tenían preocupaciones sobre ti. Cada vez que nos reunamos, discutiremos estos problemas. Yo hare preguntas, te escuchare y sugeriré un plan para mejorar estos problemas. Es importante que te sientas cómodo al hablar conmigo sobre los problemas que te están perturbando. Algunas veces estos problemas incluirán cosas que tú no quieres que sean del conocimiento de tus padres o tutor legal. Para la mayoría de las personas, el hecho de saber que todo lo que digan en la terapia se mantendrá en privado les ayuda a sentirse más cómodos y a confiar más en su consejero o terapeuta. La privacidad, también llamada confidencialidad, es una parte importante y necesaria de una buena orientación.

*Como regla general, mantendré la información que compartas conmigo en nuestras sesiones como confidencial, a menos que tenga tu consentimiento por escrito para revelar cierta información.* Existen, sin embargo, algunas excepciones importantes a esta regla y que es importante que entiendas antes de compartir cualquier información conmigo en una sesión de terapia. En algunas situaciones, estoy obligado por ley o por los procedimientos de mi profesión a revelar información independientemente de tener tu permiso. A continuación se mencionan estas situaciones.

No se puede mantener la confidencialidad cuando:

Tú me digas que planeas causarte un daño serio o la muerte y yo crea que tú tienes la intención y la habilidad para llevar a cabo esta amenaza en un futuro muy próximo. Debo tomar los pasos necesarios para informarle a tus padres o tutor legal sobre lo que me has dicho y que tan serio yo creo que es esta amenaza. Debo asegurarme de que estas protegido y de que no te harás daño.

Tú me digas que planeas causar un daño serio o la muerte a alguien más que puede ser identificado y que yo crea que tú tienes la intención y la habilidad para llevar a cabo esta amenaza en cualquier momento. En esta situación debo informarle a tus padres o tutor legal y debo informarle también a la persona a quien intentas hacerle daño.

Tú estás haciendo cosas que podrían causarte un daño serio o a alguien más, aun cuando tú no pretendas hacerte daño o a otra persona. En esta situación necesitare usar mi juicio profesional para decidir si debo o no informar a tus padres o tutor sobre esto.

Cuando tú me digas que estas sufriendo abuso físico, sexual o emocional o que has sido abusado en el pasado. En esta situación estoy obligado por ley a reportar el abuso al Departamento de Servicios Sociales.

Tu estas involucrado en algún caso en un tribunal y exista un requerimiento de información acerca de tu orientación o terapia. Si esto sucede, no revelare ninguna información sin tu consentimiento por escrito a menos que el tribunal me lo exija. Hare todo lo que pueda dentro de la ley para proteger tu privacidad, y si me exigen revelarle información al tribunal, te informare que esto está pasando.

Comunicación con tus padres o tutor legal:

Con la excepción de situaciones como las mencionadas anteriormente, no les diré a tus padres o tutor legal cosas específicas que me hayas dicho durante nuestras sesiones de terapia privada. Esto incluye actividades y comportamiento que tus padres no aprobarían o por las cuales se enojarían siempre y cuando no te pongan en riesgo de peligro inmediato. Sin embargo, si tu comportamiento al tomar riesgos llega a ser más serio, entonces tendré que hacer uso de mi juicio profesional para decidir si estas ante un peligro serio e inmediato de hacerte daño. Si siento que estas en peligro le voy a comunicar esta información a tus padres o tutor legal.

Ejemplo: si me dices que has probado alcohol en algunas fiestas, yo mantendré esta información confidencial. Si me dices que está bebiendo alcohol y manejando o que eres un pasajero en un vehículo con un conductor que esta ebrio, no mantendré esta información confidencial y se la hare saber a tus padres o tutor legal. Si tú me dices o si yo creo basado en lo que tú me has dicho, que eres adicto al alcohol, no mantendré esta información confidencial.

Ejemplo: si tú me dices que estas teniendo sexo con protección con tu novio o novia, yo mantendré esta información confidencial. Si me dices que en varias ocasiones te has involucrado en sexo sin protección con personas que no conoces o durante situaciones que no son seguras, no mantendré esta información confidencial. Siempre puedes hacerme preguntas sobre los tipos de información que yo revelaría. Puedes preguntarme en la forma de “preguntas hipotéticas”, en otras palabras: “si alguien te dijo que estaba haciendo \_\_\_\_\_\_\_\_\_, se lo dirías a sus padres?”

Aun cuando yo haya estado de acuerdo en mantener la información confidencial – no decírselo a tus padres o tutor legal – yo puedo pensar y creer que es importante que ellos estén informados sobre qué es lo que está ocurriendo en tu vida. En estas situaciones, yo te motivare a que se lo digas a tus padres o tutor legal y te ayudare a encontrar la mejor manera de decírselo. También algunas veces cuando me reúna con tus padres, puedo describir los problemas en términos generales sin detalles específicos con la finalidad de ayudarlos a entender cómo pueden ayudarte mejor.

[Debes saber que por ley en Virginia tus padres o tutor legal tienen el derecho de ver cualquier record escrito que mantenga sobre nuestras sesiones. Es extremadamente raro que un padre o tutor legal solicite alguna vez tales records]

Comunicación con otros adultos:

Escuela: No compartiré información con tu escuela a menos que tenga tu autorización y la de tus padres o tutor legal. Algunas veces puedo solicitar hablar con alguien de tu escuela para indagar como están las cosas contigo. También puede ser muy útil en algunas situaciones darle sugerencias de mi parte a tu profesor o tu consejero en la escuela. Si quiero contactar a tu escuela o si alguien de tu escuela quiere entrar en contacto conmigo, lo discutiré previamente contigo y pediré tu autorización. Puede ocurrir una situación muy inusual en la que yo no tenga tu permiso pero en la que tanto tus padres o tutor legal como yo creamos que es importante que yo pueda estar en la capacidad de compartir cierta información con alguien de tu escuela. En esta situación hare uso de mi juicio profesional para decidir si comparto o no cualquier información.

Doctores: Algunas veces tu doctor y yo necesitaremos trabajar en equipo, por ejemplo, si tú necesitas tomar alguna medicina además de ver a un consejero o terapeuta. Obtendré previamente tu autorización y la de tus padres o tutor legal para compartir dicha información con tu doctor. La única vez que compartiré cualquier información con tu doctor aun cuando no tenga tú autorización será si tú estás haciendo algo que te ponga en un riesgo serio de peligro físico o médico.

**Cliente de la Terapia de Adolescente:**

Al firmar abajo estás indicando que has revisado las políticas descritas anteriormente y que entiendes los límites de la confidencialidad. Si tienes cualquier duda a medida que progresamos en la terapia, puedes preguntarle a tu terapeuta en cualquier momento.

Firma del Menor\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fecha\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\*\*\*

**Padre/Tutor legal:**

Marcar cada ítem y firmar abajo indicando que está de acuerdo en respetar la privacidad de su adolescente:

/\_/ Me abstengo de solicitar información detallada acerca de las sesiones de terapia individual con mi hijo (a). Entiendo que seré informado (a) periódicamente acerca del progreso y que me pueden pedir participar en las sesiones de terapia cuando sea necesario.

/\_/ A pesar de que tengo el derecho legal de solicitar las anotaciones y records escritos de las sesiones ya que mi hijo (a) es un menor, estoy de acuerdo en que NO solicitare estos records periódicos con la finalidad de preservar la confidencialidad del tratamiento de mi adolescente.

/\_/ Entiendo que seré informado sobre situaciones que pudieran poner en peligro a mi hijo (a). Entiendo que esta decisión de quebrar la confidencialidad en estas circunstancias depende del juicio profesional del terapeuta y que algunas veces puede consultar de modo confidencial con su asesor o supervisor.

Firma del Padre \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fecha\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Firma del Padre \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Fecha\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Firma del Padre \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Fecha\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_